١٢٨٩ ՐԷՊԻԼ ԱԽԸՐ ՀԱ ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1093 ՅՈՒՆԻՍ 15 ՐԷՐՇԷՄՊԷ 1872

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 27 ՅՈՒՆԻՍ 1872

ՄԷՃՄՈՒԱԼՑԸ

ՀԱՅԱՏԻՍ

Ի՛նչ պու Մէճմուայը Հայատիս, բաղար, եօրթու վէ ճումա կիւնլէրինտէն մաատա պու զրթատա եէվմիյէ նէյր օլունաճադ տըր։

Սէնէվիի բէշին օլարագ 200, Ալթը այլըղը 110, իւչ այլըղը 60 ղրշ. վէ թանէսի 1 ղրշ։

Տաշրալար իչին պէհէր նումէրօսունա բօսթա իւճրէթի ալինաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթըն պէհէր սրրասը պիր տէֆա-ըդ 3, իքի տէֆա իչին 2, իւչ տէֆա իչին 1½ ղուրուշ, իւչ տէֆատան զիյատէ օ-լան, վէ ղայէթ ուզուն իլանաթ իչին այ-ըրճա բաղարըրդ օլունուր։

Տաշրալարատան կէլէն մէքթուպ վէ իլանա-թըն բօսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրէնլէրին իւղէրինէ օլատուղու պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՓՈՒԱՅԸ ՍԱՅՆՈՒԹԷՅԷ ՄԻՈՒԹԱԼԻԹ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 15 ՅՈՒՆԻՍ

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Էրմէնի՝ բաթրիկի ռիւթպէթլու Խրիմեան հաղրէթլէրի, ճիւլուսու Հիւմայուն միւնասէպէթի կէ, ռի-քեատը Շահանէյէ չըդաղատա, նութ-ղու ամիկի դրատի կէլէմիշ տիր։

Շեվքէթլու փաշիշահըմ.

Պոյիսի էնվայի ֆէյզ ու սաատէթ օլան ճիւլիւսու մէյմէնէթ մէնուսի Միւլիւքանէլէրի եէվմի մէսուտինի թէպատի սաադաթլի Շահանէլէրի բուէսայի բուհանկիսի նամինա օլա-րագ թէպրիք ու թէհնիկէթի իչուն, պու կիւն հուզուրի Շահանէլէրինէ մէսուլ չէրէֆինէ նայիլ օլատուղումա-ան, քէսպի չէրէֆ վէ իֆթիխար ի-տէրիմ։

Ճիւլիւսի Հիւմայուն Շահանէլէ-րինտէն պէրու, նիչէ սասրի ճէլիլէի Միւլիւքանէլէրի մէշհուտի ալէմ օ-լուպ, էսասի հայաթի վէ սերվէթի միլք ու իսլատ օլան ղիրաաթ վէ հիրասէթին տէրէճէի մաթլուպէ ի-սալի, վէ ուլում ու ֆինունին խաթի-շարի հադդինա պիտիրիղ պույրու-ան հէր տիւրլի միւսաատաթ վէ ինայաթի աղիմէի Շէհրինշահիլէրի սայէսինտէ սուհամէնաթի միւթէնէվ-վիյէ հուսուլէ կէլտիկի միսիլլու, Ռումէլի վէ Անատօլու տէմիր եօլլէ-րինէն միւճէատէտէն ինչա ու էհեա-սը իլէ թէմամի թէրագգիաթ վէ սեր-վէթի միլք ու իսլատ հասիլ օլաճադ տըր։

Փաշիշահըմ, սայէի Շահանէլէ-րինտէ պէլ ճիւմլէ թէպատի սաադ-դայի Միւլիւքանէլէրինտէ հէր եիւզտէն միւթէսավրէն մաղհարը իւմն ու սասիչ իլէ էնվայի իսլահաթ վէ թէէսիսաթը խայրիէտէ քէսպի ռի-ֆահ վէ սաատէթ իտէրէք, պունճա նիյմէթի ճէլիլէնէն էսայի հադդ թէ-շէքքիւրինտէ ճիդ օլատուղումուզ-ան, ճէնապի Հադդ, սերմայէի հա-եաթ վէ իֆթիխարըմըզ օլան փաշ-շահըմըզ էֆէնտիմիզի իլա ապեր իւ-տեվրան էրիքէ փիրայի Սալթանաթ պույուրմաղ ատայի մէֆրուզէսինի կիճէ վէ կիւնտիւզ էտա իթմէքտէ օլատուղումուզու, հուզուրի Շահանէ-լէրինէ արզ ու պէյանէ ճիւրաթ ի-տէրիմ։

— Վիէննատա քիչատ օլունա-ճաղ Էքսբօզիսիօնու թարաֆը ցեվ-լէթի ալիյէտէն գօմիսէր թայէին պույրուլարաղ, կէչէնտէ օլ ճանիպէ կէթմիշ օլան թէշրիֆաթի խարիճէյէ մուավինի իզզէթլու Համտի պէյին ումուրու մէմուրէլէրինի օրատա Մօն-թանի վէ Մէյար նամ զաթլարա հա-վալէ իլէ, քէնտիլէրինէն ցեր սաա-տէթէ ավէթ իյլէտիքլէրի թէլէկրաֆ խասէրինտէն աղնաչըլմըշ տըր։

— Զաթը վալսյի Խրտիվի էֆ-ենտիմիզին ռիւքիւպլէրինէ մախսուս օլան ֆայթօն վէ հայվանաթ իլէ լե-վազիմաթը սայիրէնին Ղարպիյէ նամ վաբօր իլէ, կէչէն բաղար կիւնիւ ցեր սաատէթէ կէլերէք, Մերկիւնտէ քեա-յին սահիլխանէի ալիլերինէ նազ վէ իսրաճ զբըլընտըղը իշիխիմիշ տիր։

— Պուքրէշտէն եազըլարդընա կէօրէ, Ուլահ—Պուղտան իմարէթի ճանիպլինտէն ասաքիրէ թէվզի օլուն-մաղ իւզրէ, ալթուն վէ կիւմիշ վէ թոչճան իւչ նէվի միտալեանդն եա-ըբլըպ տէօքիւմէսի միւթէսավվէր օլուպ, մէղքիւր միտալեալարդն պիր եիւզիւնտէ բրէնս Շարլ հաղրէթլէ-րինին թասվիրի վէ թասվիրին էթ-բաֆընտա զէյթին տալլարընդն ըսս-մի կէօսթէրիլէճէք, վէ տիկեր եիւ-զինտէ "զբյմէթի ասքէրիյէ" մա-նասընը իֆատէ իտէր պիր իպարէ նազ օլունաճաղընտան մատտա, իպարէնին էթրաֆը տախի տէֆնէ եաբրադլարը իլէ թէզելին իտիլէճէք տիր։

— Իշպու հաղիրանը էֆրէնճինին օն իւչիւնճիւ կիւնիւ էօյլէ վազթը թէքֆուրտաղը իւզէրինտէ պիր սի-յահ պուլուտ բէյտա օլուղունտան, էհալի ամիչարը խէվֆ ու տէհզէթ օլարագ, նէթիճէի հալ միւնթազըր իքէն, պիրտէն պիրէ ֆուրթունա զուհուր իտիպ, ադիպինտէ տօրու իլէ գարըշըդ պիր շիտատէթլի եազ-մուր նուզուլ իյլէմիշ, վէ պու եազ-մուր օն տադըդա տէվամ իտիպ, օ միւտատէթ զարֆընտա պիթիւն օր-թալըղը սու պասարաղ, սելլէր ադ-մայա պաշլամըշ օլատուղունտան, տէ-ռունի մէմլէքէթտէ խասարաթը քիւլ-լէյէ վուգու իլէ, աղաճլարը իւզէ-ռինտէ մէյվէտէն էսէր գալմամըշ, վէ պէշ եաշընտա պիր չօճուղու սէլ ալըպ կէօթիւրմիւշ տիր։ Օ էսնա-տա Թէքֆուրտաղը ճիվարընա տա-խի պէհէրի էլլի տիրհէմ աղբրլը-ղընտա տօրու տիւշմիւշ օլատուղուն-տան, խարիճին վուգուա կէլէն զա-բար վէ ղէյան տահա ղէյատէ օլուպ, մահսուլաթըն ֆէվգ էլատ ֆէնա-լաշմըշ օլատուղու աղնաչըլմըշ տըր։

— Ուլահ—Պուղտան էհալիսի սը-բատա եէհուտիլէրէ թէարրուզ իմ-մէքտէ պուլունատուղարընա ինթի-գամէն, պիր տահա օրաճա իճապ իսէն խթիդրաշլարա ադճէ վէրմէ-մէք, վէ պէլ քիւլլէյէ դաթի ալա-գա իտիպ, կէրեք ալըշվէրիշճէ վէ կէրեք մուամէլաթը սայիրէճէ ասլա մուավինէթտէ պուլունմամաղ իւզրէ, Լօնտրա՝Եէհուտիլէրի արասընտա ահա-ու բէյման օլունմուշ, վէ մէմալի-քի սայիրէտէ պուլունան պէլ ճիւմ-լէ տինատշլարը տախի պու պապտէ քէնտիլէրինէ միւվաֆէղաթ իմմէք իչին իթթիֆաղէ տավէթ օլունմուշ, վէ պու տէֆա տախի ալընան հա-վատսէ կէօրէ, կէրեք Լիւրոպա վէ կէրեք Ամէրիզատա պուլունան սար-բաֆ Եէհուտիլէրին քեաֆֆէսի տա-վէթի մեղքիւրէյի զապուլ իյլէմիշ-լեր տիր։

— Եունան վէ Ուլահ—Պուղտան Օրթօտօքս քիլիսէլէրինին, Պուլկար մէսէլէսի խուսուսունատա Ֆէնէր բաթ-րիգխանէսինին թութտուղու թարի-դէ իճապէթ իյլէմիշ օլատուղարը սէյ-լէնիյօր։

— Իւչ կիւն զարֆընտա միղանը հարիրէ եիւզ պին դէյէ տահա դօ-զա վիւրուտ իտէրէք, չու եէրմի կիւն իչինտէ, մըդտարընդն իքի եիւզ եէլլի պին դէյէյէ պալիղ օ-տուղու սուրէթի մէվսուզատա խա-պեր ալընմըշ տըր։

Իշթէ պու իւչ իչին սապըդ եօզ-զատ բուսումաթ նազարէթի մուա-վինի ռիֆաթլու Լահմի էֆէնտինին սուրէթի մուվազդաթէտէ ֆէվզ էլ-ատէ օլարագ թայէին վէ իղամ պույ-ուրուպ, Պրուսա բուսումաթ նազա-րէթի իլէ պէրապեր խֆայի մէմու-ռիյէթինէ շուրու իթմէսի, մահսու-լաթը մէղքիւրէնին քէսրէթինէ տէ-լալէթ իտէր։

Թիւտավէնտիկար.

— Կէչէն շէհրի մայրսըն օն տէօր-տիւնճիւ բաղար կիւնիւ կիւնտիւզ սաաթ եէտի պուչուզ բատատէլէրին-տէ հավա պէրրադ վէ աչըդ իքէն, պիրտէն պիրէ դարարըպ, եարըմ սաաթ մըդտարը շիտատէթլի տօրու նուզուլ իտէրէք, Բիպի դաղաընտա քեային Հօզաս խաչատուր վէ Ընկէօ-զէք վէ Զօդրաչ, վէ Քիրանտուր նամ գարիյէլէրին թախմինէն իւչ եիւզ էլ-լի քիլէ հասըլ օլուր հանթա վէ շա-յիր (արբա) մէղրուլարընդն (թարլա) մէղրուաթլարընը (մահսուլլարընը) մահվ ու թէլէֆ իյլէմիշ, վէ գաղայի մէղքիւրուն սայիր ճիհէթլէրինէ տա-խի նուզուլ իթմիշ իսէտ, մէղրու-աթճա օլ գասար զայեաթ վէ թէլէ-ֆաթ վուգու պուլմասընը, վէ մէղ-քիւր տօլունուն պիր տանէսի վէնդ օլունտուգտա եիրմի իքի տիրհէմ աղբրլըղընտա օլտուղու, դաղայի մէղքիւրատան մաղտը վիլայէթէ մէվ-ղուտա մաղպաթա մէսալինտէն միւս-թէպան օրմուշ տուր։

Էնվարը Շարդիյէ.

— Դում—դարու վէ Հիսարտիպի ճիվարլարընտա, պիր թագըմ Միւսլիւ-ման՝ չօճուգլարը, սապահլարը մէք-թէպէ կիտէն վէ ախշամլարը տախի մէքթէպտէն խանէլէրինէ ավէթ ի-տէն Էրմէնի չօճուգլարընա քիւֆր ու հադարէթ իտիպ, պաղէն տէօյմէք քիւսթախլըղընա տախի ճէսարէթ իթմէքտէ օլտուգլարը, վէ գաբն-լար քիլիսէնէ կիթտիքլերի վաղըթ պիր թագըմ ապէսի լիսանա վէ էլ դալարը ամայա չըդըշըրընտան, բաթրիդ վէքիլի ճէնապէրի, զապ-թիյէ միւշիրի բաշա հաղրէթլերինէ պիր նամէ իրսալի իլէ, պաշլըճա Սուլթան Ահմէտէքի ռիւշտիյէ մէք-թէպի թալէպէլերինէն իշթիրաքա իյ-լէմիշ տիր. պունլար, Հիսար տիպին-տէն կէչտիքլերի վաղըթ, Մէզպուր-եան մէքթէպի չակիրտէրի իւղէրինէ պիր դաչ տէֆա հիճում իյլէմիշլեր, վէ պունտանտա մատտա, սօղ ատան կէչէն բաբասարա տախի հաղարէթ իյլէմիշլեր տիր։

Պալէատէքի վաղտը, Օսմանը զաղէթալարընդն տախի տէրճ իլէ, թարաֆլարընտան լաղըմ կէլէն նասի-հաթը վէրմէլերինի արզու իտէրիղ։

Մանզումէ.

— Սալը կիճէսի իսկիտարտա թօբ-խանէ օղլունտա պիր արապայա գօ-շուրմուշ պիր պարկիր գօշտուղունտա, տիկեր պիր արապայա չաթըպ, իքի-սի տախի տէվրիլիպ գըրբըմըշլար, ֆագաթ ատամ թէլէֆիեաթը օրմա-մըշ իսէտ, եալընըզ գօշան պարկիր իրը լեզ իլէ արապանդն տէմիրլերինէ չաթմըշ օլատուղունտան պօղաղընտան եարալանըպ էօլմիշ տիր։

— Իշպու բաղար իրմէսի կիւ-նիւ նը չան թաշընտա խանէնին պի-ռիսինտէ դուեու գաղըմագտա օլան Խրրվաթլար գույու տէրունինտէ չա-ըշան ռէֆիդլերինի պէլինտէն իք իլէ պաղլը օլատուղու հալտէ եօգարը չէքտիքլերի էսնատէ, հէր նասըլ ի-սէ պէլինտէքի իր չէօղիլիպ օն դուլաճ եիւքսէքլէնմիշ իքէն, թէրէ-սի իսթիունէ գուեունուն իչինէ տիւ-չերէք գաֆասը եղիլիպ անիտէ վէ-ֆաթ իյլէմիշ տիր։

— Բում էլի թարաֆլարընտան արարըղըմըզ մէքթուպլարա նազարէն, գրթայի մէղքիւրէնին էքսէր թա-բաֆլարընա ատիգա նուզուլ իտէրէք,

խայլի երասը խասար վէ զարար էթ-միշ, վէ հաթթա խայլի ինսան տա-խի թէլէֆ իյլէմիշ օլտուղու, վէ Պալ-դանլարա եադըն պուլունան շէհր-լէրտէ սաիդանըն վէրտիյի զարար տահա քէսրէթ վէ շիտէթ իւզրէ պուլունտուղու աղնաշըլմըշ տըր։

Ռում էլի էհալիսի հէր սէնէ սա-իդաննան միւթէզարրիր օլույօրլար։

Պալդանլար նիմ ճէղիրէսինտէ տանիդանըն նու զուլու չօղ տէֆա վու-դու պուլույօր։ Պու իսէ, Ռում էլի-նին մէվզրի ճօղրաֆիսի իգթիզա-սընտան տըր։ Ջիւնքի գըթայի մէղ-քիւրէնին էքսէր թարաֆլարը եիւք-սէք, վէ Պալդանլարըն էթէյի իսէ, պէօյիւք աղաճլար իլէ տօղու վէ ի-հաթա օլունմուշ պուլունտուղունտան պունլար պիլթթապի օղ ճիվարտա պուլունան շէհիրլեր իւզերինէ սաի-դա ճէլմ իտեր։ Քէզա պու եիւզտէն հասըլ օլան խասարրաթ թամիր օ-լունմադ բատտէտէ շիմտիյէ դատար պու պապտէ օլան իճատաթը ֆէնին-յէտէն օլ թարաֆլարտա տապա իս-թիֆատէ օլունմամադտա, վէ սաի-դանըն տէֆի էսպապը օրալարա հիչ պիր եէրտէ դուլլընմայըպ, պիր էքի շէհիրտէն պաշդա մահալլէրտէ սի-բերի սաիդա պուլունմամադտա տըր։ Էքսէր էհալի իսէ, ասապը ճէհլ վէ պէլահաթլարտան օլմադ իւզրէ, սա-իդանըն ճէնապը Հաղդ թարաֆը-տան ինսան իչին պիր ճէղա օլտու-զու իթիդասընտա տըրլար։

Կէդ կիւրլեյիպ սաիդա իմանէ-լէրի սէմատա կէօրիւլիյիւ հալտէ, խանէլէրի տերունինտէ վէ եէր ալ-թընտա պուլունան մախղէնէրինէ ֆի-լար վէ օվալարտա պուլունանլար տախի մաղարալարա իլթիճա խաբ-լեր։

Իշթէ էհալիի մէրգումէ սիբերի սաիդա վասըթասը իլէ սաիդա ճէլպ օլունարադ, մաղարրաթըն տէֆ իսի-լեպիլէճէյինի պիլմիշ օլսալար, պու դատար դօրդուտա պուլունմաղլար իսի։

Ջանիպի հիւքիմէթտէն պու անէ տէկին սաիդա եիւղինտէն վուդու պուլան մաղարրաթը տէֆ պապընտա իճապ իտէն թէտապիր վէ թէշէպ-պիւսաթը իճրատա իհմալ օլունմուշ տուր։ Էլ հասըլ Պալդան նիմ ճէղի-էսինին պիղ ճիւմլէ պէլտէլէրտէ սիբէ-րի սաիդա վաղը էշէտսի իհթիյաճ-տան պուլունտուղունա մէպնի, հիւ-քիմէթ պունու վիւճուտէ կէթիրիր իսէ, վաղիֆէսինի իճրա իլթմիշ օլուր։

Լէվանթ Թայմզ։

— Հադայիդ ղաղէթասը միւսի-րի, իղղէթլու Ֆիլիպ էֆէնտինին, տիւնքի կիւն մապէյնը Հիւմայունա մախսուսսէն ճէլպ իլէ, պիր պուչուգ մահ ադտէմ վուդու պուլտուղու մի-սիլլիւ, հէմ թարաֆը բասիշահի-տէն վէ հէմ վալիտէ սուլթան հաղ-րէթլէրինտէն այրը այրը իհսան վէ իլթիֆաթա նայիլ օլմուշ օլտուղու, պու կիւնքի Հադայիդտէ էֆէնտիյի միւմայիլէյհին եաղտըղը թէշէքքիւր-նամէտէն աղնաշըլմըշ տըր։

Տօղրուսու պու իհսան վէ իլթի-ֆաթ, Շարդտա մանթաֆաթը թէ-լրադգիսինի թէշվիղ խտճէք ինա-յէթլէրտէն տիր։

— Հաղիրանըն 13 իւնճիւ սալը կիւնիւ, ճիւլիւսիւ Հիւմայուն մի-նասիպէթի իլէ, Էրմէնի Գաթօլիյի բաթրիյի բիւթպէթլու Քիւրէլիան էֆէնտի հաղրէթլերի, ֆաղիլէթլու Սուքիաս դեր. վէ ֆաղիլէթլու Մով-սէս դեր. իլէ, Էնֆիյէճեան Դ. Վ. էֆէնտի հաղրաթը բիֆադաթընտա օլարադ, բիքեապը Շահանէյէ չըդ-մադ շէրէֆինէ նայիլ օլուպ, իլթի-ֆաթը սենիյէյէ մաղհար պույուրու-մուշլար տըր։

Իշթիթիյիմիզէ նաղարէն, եէվմը մէսուտտա Ռում բաթրիկի էֆէնտի նամիզաճ օլտուղունտան, էվվելա Էր-մէնի բաթրիյի էֆէնտի, սօղրա Էր-մէնի Գաթօլիյի բաթրիյի էֆէնտի, արգաստան Պուլկար էքսարգը էֆէն-ա, Եէհուտի խախամ պաշըր օլմա-տըղընտան, սօղրատտան տախի Էր-մէնի Բրօթէսթան միլլէթ վէքիլի էֆէնտի հաղրաթը, հուզուրու Շա-հանէյէ չըդմըշլար տըր։

— Զաթը վայտի հաղրէթի խը-տիվի, տիւնքի կիւն մապէյնը Հիւ-մայունու միւլիւքեանէ, ճանիպի ա-լիսինէ աղիմէթլէ, հուզուրու փա-տիշահիյէ շէրէֆեապը տուխուլ օլմուշ վէ հադդը ալիէրինտէ իլթիֆաթ վէ թալթիֆաթը ճէնապը թաճտարի սուրէթը ֆէվգ էլ ատէտ վուդու պուլտուղտան սօղրա ավտէթ պու-յուրմուշլար տըր։

Խրատիվի միւշարիէյհին մայէթը ալիէրինտէ, Մըսըր ումուրու խա-բիճիյէսի նաղըրը սատտէթլու Նու-պար բաշա, վէ ումուրու մալիյէ նա-ղըրը սատտէթլու Իսմայիլ Սատրգ բաշա, վէ խաղինէտարը ճէնապը Խը-տիվի սատտէթլու Բիհեաս բաշա, վէ մէօհիւրտարը հաղրէթը Խրատիվի սա-ատէթլու Խայրի բաշա, վէ թէշրի-ֆաթճը սատտէթլու Ալի պէյ էֆէն-տի հաղրաթը պուլունմուշ, վէ Մը-սըր նամ վաքօր տախի պէրապէրճէ Տէր սատտէթէ կէլմիշ տիր։

— Ճիւլիւսու մէյամէնմէնուս ճէ-նապը թաճտարինէն, շէպը մէսու-տունտա Լօնտրատա պուլունան սալ-թանաթը սէնիյէ սէֆիրի քէպիրի թէլրաֆընտան, ինկիլթէրրա վ իւքէ-լա վէ միւթէպէրանը սայիրէսինտէ միւքէմմէլ պիի ղիյաֆէթ քէշիտէ օ-լունմուշ տուր։

— Տիւնքի նիւսխէմիզտէ 8. Փ. էֆէնտինին Սէտանըն մուհարրիրլի-յինի տեր եօհտէ իթմիշ օլտուղունու եաղմըշ խոկ իսէ տէ, մէսմուաթը-մրպա նազարէն, էֆէնտիի միւմայի-լէյհ մեղքիւր ղաղէթատա եալընըզ պի թարաֆ պիր դոչ պէնտէր եաղ-մըշ, վէ միլլէթճէ եաղըլան պէնա-լերէ դարը շմայըպ, շիմտի իսէ պիւ-թիւն պիւթիւնէ չու խրատէթի թէրք էյլէմիշ իմիշ։

ՀԱՖԻՄ ՕԼԱՆ ԱՏԻԼ ՕԼՄԱԼԸ ԵՕՂՍԱ ԱՖՕՐՕԶԼԱՆԸՐ

Ինսան հիւքմ էթմէյի սէվէր, ղերա հիւքմ էթմէք պէօյիւքլիւք ա-լամէթի ատտ էտէր։

Ինսանլար եարատըշտա պիր սի-եադ իւղրէ, եանի չըպլադ վէ աղ-լայարադ չու ճիհանը ֆէսատըն պիր դատուտունան իչերիյէ տուխուլ, վէ եինէ ալիկեր դավուտունան խու-ռուճ էտէրլէրսէտէ չու գըստա եօլ-ճուլուդ էմնատընտա, սամթըն արգ-տա ինսանըն վասէթասը նիչէ նիչէ իլէ ենդըլատալթ վէ թէպէտուլաթ զուհուրա կէլիպ, պաղէն ատայիշ ու ըէֆահը հալին իպդասընա, վէ պա-ղէն տախի իիպալ ու իմհասընա պատի օլուրլար։ Շու հալ էրին վուդուտաֆ-թէ օլմասընա պաշլըճա վէ պիրինճի սէպեպ, ինսանլարըն պիր պիրի ի-ղերինէ թէհաքքիւմէ գալգըշմադ արզուտունան իպարէթ իսէտէ, զա-հիրէն պիրեր վէսիլէ վէ ալէթ իթթի-խաղ օլունարադ, քիմի հուրրիյէթ ու սէրպէսթիյէթի, քիմի ամն ու ամյա-նէթի, քիմիտէ ըսլահը ահվալը մէմ-լէքէթի հիմայէ վէ վիդայէ էթմէք իտտաասը իլէ թէնֆիղէ ահքեատընա չալըշըր։

Ֆէլ վադը շու ալէմտէ հէր քէս պիր տերէճէտէ վէ պիր հալու թա-բիդտէ պուլունա, մուվաղէնէի ա-լէմ միհվերինտէն չըդըպ, ըէվ իշը ճիհան թար ու մար վէ հուզուզը ի-պատ փայիմալ օլուճաղընտան, էֆ-տի հաղրաթը պուլունմուշ, վէ Մը-սըր նամ վաքօր տախի պէրապէրճէ Տէր սատտէթէ կէլմիշ տիր։

— Ճիւլիւսու մէյամէնմէնուս ճէ-նապը թաճտարինէն, շէպը մէսու-տունտա Լօնտրատա պուլունան սալ-թանաթը սէնիյէ սէֆիրի քէպիրի թէլրաֆընտան, ինկիլթէրրա վ իւքէ-լա վէ միւթէպէրանը սայիրէսինտէ միւքէմմէլ պիի ղիյաֆէթ քէշիտէ օ-լունմուշ տուր։

— Տիւնքի նիւսխէմիզտէ 8. Փ. էֆէնտինին Սէտանըն մուհարրիրլի-յինի տեր եօհտէ իթմիշ օլտուղունու եաղմըշ խոկ իսէ տէ, մէսմուաթը-մրպա նազարէն, էֆէնտիի միւմայի-լէյհ մեղքիւր ղաղէթատա եալընըզ պի թարաֆ պիր դոչ պէնտէր եաղ-մըշ, վէ միլլէթճէ եաղըլան պէնա-լերէ դարը շմայըպ, շիմտի իսէ պիւ-թիւն պիւթիւնէ չու խրատէթի թէրք էյլէմիշ իմիշ։

ՊԻՐ ԾԱՍՈՒՍ

6.

ԿՐՕՊԷՆԻՆ ԽԱՆԷՍԻՆՏԷ ԴԱՀԿԱԼԹԸ

Մէճմուանըն 1092 ինճի նիւմէրօսունտան պադրյէ.

— Շիւբհէ եօղ, տէտի Կրօպէն օլ պապտէ պազը իւմիտ քէօչէսի վար ղանն օլունտա իտի, պիղէ էրիլէթ չիմտի ար-թըզ իւմիտ դալմատը։ Մէրդում չու սէօղ-լերի զայէթլէ սատտիրանէ պիր թարդ իլէ սէօյլէսիքտէն սօղրա, քէնտի քէնտի-նէ զաղէթայը օղումադա պաչլատը։

Պու արալըզ Ալպէրթին արթըզ հէր պիր չէյի խաթրրատան չըդարըզ, վէ մահ-վա զինի չու իլանը հարպ հավատսի ի-լէ մէշղուլ օլտուղունտան, էլլերինի պիր-լէչարերէք թէաքինի միւմքինպիղ պիր հէյէճանը դալզ իլէ, — ա՛հ պունուն սօ-նու նէ՞ օլաճադ, ա՛հ բէտէրիմ, նէ՞ տէր աճապ Ֆրանսա դալիպ օլաճա՞ղ մը։ պա-ղըրզ սաղամայա պաչլատը։

— Փէտէրի տախի, սէվգիլիւմ նէ՞ տէյիմ, պէն պու պապտէ սանա նէ՞ սէօյ-լէյիմ տէտի։

— Ալպէրթին եինէ ֆէրեատ իլէ ա-մա բէտէր, սիզ Ֆրանսանըն զալէտէ իթ-մէսինի արզու իսէրսինիզ էօյլէ տէյի՞լ մի։ սիզին տէ արզունիզ պու տէյի՞լ մի տէյի սիւալ իյլէսի։ Միւսիւ տը Կրօպէն պու սուալէ տէր աղապ ճէվապ իթա իյլէմէ-տիկինտէն, Ալպէրթին բէտէրինին էլլինի թութուպ վէ տիկէր էլլինի տախի օմու-զունա աթըպ, միւսիւ տը Կրօպէնին կէօզ-լերինին իչինէ պագատը։

Ալպէրթինին պու եօլտա օլան տիլսիզ սուալինէ միւսիւ տը Կրօպէն տախի զօրու-նու զըզընըն պէլինէ սարրպ հաղզընտա օլան մուհապպէթինի պէյան իլէ ճէվապ վէրտի։

Անճադ պու արալըզ կէօղլերինի տի-կէր թարաֆա չէվիրէրէք, «ա՛հ սէվգիլիւ-լիւ դըզըմ» տէտի։

Ալպէրթին եինէ ֆէրեատզէ բէտէրիմ տանն սէվգիլիւլիւ բէտէրիմ տէյիրէք, վէ պիւսպիւթիւն քէնտինի զայդ իսէրէք, վէ ատէթա պիր սարբէթը ալենիյէտ պիղ Ֆրանսըզ տէյի՞լմիյիզ, էվվէթ պիզիմ գա-նըմըզ վէ ճանըմըզ Ֆրանսըզ օլտուղուն-տան, էզ ճան ու տիլ Ֆրանսըզըզ, պու մուհարէպէտէ պիզ ճիւմլէմիզ տէ եէկտիլ վէ եէկճիհէթ օլաճաղըզ տէտի։

Պու սէօզլէրի միւսիւ տը Կրօպէն տա-լա ճէվապ վէրմէյիպ, զաղէթա օղումադ-տա եաթիօտ տահա տօղրուսու օգուր կէ-պի կէօսթէրմէքտէ օլուպ, անճադ մէր-զում պու արալըզ տուտապլարընը օյնա-տարադ, եավաշճա պիր իքի սէօղ սէօյ-լէտի։

— Պունուն իւզերինէ վալիտէսի զը-զինա եավաշճա՝ ա՛հ — Ալպէրթինիմ, ճիկեր բարէմ, ունութտուն մու. . . բէ-տերինի բահաթ պըրադ. . . ունութտու՞ն մու. . . տէյիպ սէօղինիւ գաթ իյլէտի։

— Կրօպէն իսէ դարըսընըն սէօղիւ-նիւ թէքմիլ իթմէք իչին, էվվէթ պէնիմ Պէրլինտէ տօղմուշ օլտուղումու ունութ-տո՞ւն մու տէյիպ վէ եինէ կէօղիւնիւ զա-զէթասընտան այրըմայարադ, զըզըմ պէ-նիմ պիր Բրուսիան ամուճամ օլուպ, հիյ-նի վէ ֆաթընտա քիւլէյէթլի վարիյէթինէ ղոնաճաղրմը վէ իրսէն հաղզըմ օլանտէն էօյլէ գօլայըզլա սարֆը նաղար իթմէյ-ճէկիմ պիրմէլիսին։

— Ամմա բէտէր, վալիտէմ Ֆրանսըզ, պէն Ֆրանսըզ, Երնէսթ Ֆրանսըզ օլտու-զու հալտէ նա՞սըլ օլուր։

— Բէք ալա բէք թամամ տէտի Կրօ-պէն։

— Ալպէրթին ամա բէտէր սիզ պունա սէնելէյտէն պէրու Ֆրանսըզ մէմալի-քինտէ եաշամագտա օլտուղունուզ հալ-տէ, հաշատըզընըզ զէմանըն թարիխի պի-լէ խաթրընըզտա տէյիլ տիր. հալ պու քի սիզ օ միւտտէթճէ Ֆրանսանըն էթմէկինի եէյիպ նիմէթի իլէ միւթնամիմ օլտունուզ։

— Բէք ալա տէտի Կրօպէն։

— Էօյլէ օլտուղու հալտէ, սիզ Ֆր-ռանսայա թախտիսի նիմէթ իթմէլիսինիզ տէտի, Ալպէրթին վէ կիթտիքճէ հիստէթ-լենիպ, հիչ օրմաղա դալպինիզտէ պէօյլէ պիր թէէսիր օրմալը տըր տէյու իլավէի քէլամ իյլէտի։

— Կրօպէն պունա ճէվապէն աղըր պիր հէյէթլէ էյ Ալպէրթին սօղրա տէտի։

— Ջանն իտէրիմ քի տէտի Ալպէր-թին պատէմա պէնիմ սիզէ օլ դատար մուհապպէթիմ օլամայաճադ հաղզգէթէն օլամայաճադ, հէմ պու սաղիզէ պէն սի-

Պու կիւնքի կիւն, համա օլսուն ճիսմանիճէտե հէր ֆէրա դավանին վէ նիզամաթը մէվզուա վասէթասը իլէ հուգուգու զաթիյէսինի մաղլուպիյէթտէն վ իգայէսի զըմնընտա հէր հանկը հաքիմէ միւրաճաաթ իյլէսէ, քէմալը հագգանիյէթլէ իֆատաթընը իսղա ու խաթիմա օլունույօր։ Բուհանիյէ կէլենճէ, պէօյլէ տէյիլ, իլլա պիչարէ մաղլում, աղընը աչմադ վէ տէրտինի աղլամագ իչին էվվէլա քէմալը իէվֆ ու իհթիրաղլէ բուխասաթ թալէպ էթմէյէ, վէ սուսուր օլաճագ էմրէ հաղ նահաղ սէրֆիրու օրմադա մէճբուր օլույօր։

Եօղտա . . . .

Սիւպհան Ալլահ, պու նէ հալ, Բաղդատ, ատալ ու ատալէթ հաղ ու հաղդանիյէթ վաղլէրի իլէ մէսթուր վէ մէմնու օլան հանկը քիւթիւպը շէրիֆէյէ միւսթէնիտ տիր պու հալ։

Պէօյլէ մի՞ տիր բէտէրլիք պօրճու, էքմէք թալէպ իտէն էվլատընա թաշ, վէ պաղըդ մանթուպ իտէնէ եբլան մը վէրմէք տիր։

Ըէյիսի բուհանի պուլունան զաթը ֆէրայիղի զիմնէթիբէք մուդատտէս իսէ տէ, ճէհալէթ վէ զուրուրիյէթ էօյլէ պիր աղիզ մէմուրիյէթի սուլ իսմիմալաթ իլէ օլ բատաէլերէ վաղ էմտիրմիշ տիր քի, զամիր ու իսմանը բաղ օլան քիմսէնին ար ու հիճապընա միճիպ օրմադտա տըր։

Պիղ խրիսթիյանընը տէյի էօյիւնմէքտէյիզ, վէ խրիսթիյանլըընպաշլըճա շարթլարընտան պիրի տէ "սիւշմանընա քէօթիւլիւք իթմէմիքտէն մնատտա, էյլիք էթ" թէնպիհի օրտուզունու պիլտիյիմիզ հալտէ, պու կիւնքի կիւն շու հալիմիզ խրիսթիյանլըընը հանկը թէնպիհինէ, հանկը աղտիտինէ մուվաֆիզ տըր։

Սօրարըմ ատնա, պիրտատէր, ինճիլի շէրիֆին հանկը քէօշէսինտէ, պիր պիրինիզ լանէթ օղույուն, պիր պիրինիզ հաղ գլը հաղ գըզ հաղ արէթ ու քիւֆիւր իյլէյին տէյի պիր էմրմէսթուր տուր։

"Սիրեացես զընկէր քո իբրեւ զանձն քո։"

"Սիրեցէք զմիմեանս եթէ իմ աշակերտք իցէք։"

"Օրհնեցէք զանիծիչս ձեր, բարի արարէք ատելեաց ձերոց։" Եւն. Եւն։

Պունդար կիպի տահա նիչէ նիչէ կիս դէլ թէնպիհիլէր իլէ տօղու օլան Աւետարանը մասալ քիթապը մաղտանընա՞ մը օղումադտայըզ։

Դարտաշընա "տիմանէ" (մորս)

զէ ըէտէր նաղարը իլէ պաղամայօրում, պէն էզ ճան ու սիլ Ֆրանսըզըմ։

— Բէք ալա եա զըզրմ տէտի Կրօպէն սէն պու սրրատա Բրուսիալըլարըն պայընա կէլէճէկինի հիչ տիչլիւնիւպ վարիֆէ իտէյօ՞րմուսուն. իշթէ թայիֆէի նիսանընը հալի պէօյլէ տիր։ Պ.աթան տէրսէն քէնտի մաաչուգլարընին վաթանը հալա տին ու իմանլարը պիրէ մաաչուգլարընին տին ու իմանը տըր, զուսուրու պօշ, իշթէ տիւնեատա հէր պիր զարընին հալի պու տուր։

Էյ Ալպէրթին սէն պու հալէրին հիչ պիրինտէն մուգթարիպ օրմա՞զմըսըն, զարարը եօղ վար սէն շու մուհարէպէտին սօնունա գատար գալդինտէ պանա պիր ատավէթ սաղլա ամմա մուհարէպէտէն սօղրա, ատավէթ իսթէմէմ հա խաթընընա օլսուն։

— Ա՛հ բէտէր պէնի չօճո՞ւզ եէրինէ մի գօյօրսունուզ, եօղսա պիլ ճիւմլէ գարրլարը չօճուգ ալուշինճէլի զանն իտիպ տէ, պէնի ատմի էօյլէ՞ դըյա իտէյօրսունուզ։

Ալպէրթին շու սէօղլէրէ հէնիզ խիթամ վերմէտէն մէրդումէնին վալիտէսի

տէյէնի պիլէ նարը ճէհէննէմէ միւսթահաղգ կէօրէն աղիզ քիմապըն հանկը քէօշէսինտէն լանէթ վէ աֆօրօզ (բանադրանք) վէ տահա պուկիպի նալայիդ լուղէթլէր չըգարըլմադտա տըր։ Ա՞ֆարօզ նէ՞ տիր, նէ՞ իչին վէ քիմլէր իչին տիր, սուրէթի հանկը քիմապտա մէսթուր սուր։

Իմմէթիյիզ տէյի իֆթիխար իթտիյիմիզ Բրիատոս, քէնտիսինի խաչա չըգարանլար իչին տուա իտիպ, "Հայր թող դոյա" տէյի ըէճա իյլէտի. պիզ էկէր խրիսթիյան իսէք պիր պիրիմիզէ լանէթ օղումայը քիմնէն էօյրէնտիք։ Վա՞ր մը, դալմըշ մը տահա ճաճապա էօյլէ ճահիլ սէֆիլլէր քի խրիսթիյանլըզ ադամտինէ վէ տունեատա ճարի վէ մէրի իլ իճրա թուԹուլան ճէմի դավանինէ քիւլլիյէն մուղայիր օլարադ, խուսուսէթը շախսիյէ, վէ հէվայի նէֆսանիյէնին իճրասընա ալէթ իթթիխաղ օլունմուշ օլան պէօյլէ պիր չէյի իշ եէրինէ դօյուպ օնտան խէվֆ ու իթիրաղ իյլէսինլէր։

Պէօյլէ հալէր ինսանընը մատտի վէ մանէվի սուրէթտէ զէրրէ դատար մուզարրաթընա պատս օլմատըգտան մատատա, հադդսըզ վէ Ալլահընը թէնպիհինէ քիւլլիյէն մուղայիր պուլունատուզու էճիլտէն, մէնֆատաթընա միւճիպ օլարադ էվինէ պարգընա պէրէքէթ եաղսըրըզ, պիր նէվի մարիրոսուզ այընլաճաղընտան էօյլէլերին բուհու բաղլարը տավսի պատէլ վէֆաթ տօղրու ճէնէթը ալիյէ բէվան օլաճաղընա տալա շէքք ու շիւպհէ եօղ տուր։

"Երանի է այնոցիկ որք նախատեաց և լուիցեն բանչար վասն իմ, զի նոցա է արքայութիւն երկնից։"

Մութլու օնլարա քի պէնիմ իչիւն թահգիր, վէ լանէթ եանի բանադրանք օլունուրլար. զիրա ճէնէթ օնլարա տըր։

Իմտի պու տահիհլիքլերկիւնէշ կիպի զահիր վէ պահիր օլատուգտան սօղրա, ինսանընն ճանընա վէ թէնիհէ մաղրաթը քիւլլիյէի մուճիպ, օլարադ բուհունու նարը ճէհէննէմէ իլդա էտէն շէյ եանի ատըլ աֆօրօզա, վէ Ալլահընը զաղէպինէ միւսթահաղ օլան քիմլէր իսէ պիր միսալ իլէ պէյան իտէլիմ։

"Վաղթը իլէ ադլ ու զէքատը, սէրվէթ ու սամանը, տարաթ ու հաշմէթի եէրինտէ, էթպատա ու խատէմէի տէօրթ էթրաֆընտա էմր ու ֆէրմանընա հաղըբ ու ամատէ, մուֆախխամ, լաքին զատտատը պիր զաթ

պիր խայֆ ու ատէհէթլէ արայա կիրիպ, նէ՞ տէրսինիզ. ահապ չու մուհարէպէ չօգ սիրէճէ՞ք մի տէյու սիւալ իյլէտի։

— Պու սիւալէ միւսիւ տը Կրօպէն ադիպինտէ ճէվապ վէրմէտիկինտէն, մատմազէլ Ալպէրթին քէմալը հիտատթէլէ փէտէր ա՛ ճանըմ ճէվապ վէր տէտի։

— Բէք ալա զանն իտէրիմ քի մուհարէպէ բէք չօգ վազթի տէվամ իթմէյէճէք տէտի Կրօպէն։

Էօյլէ իսէ, սիզէ պիր չէյ տահա սիւալ իտէյիմ, սիզ տայնմա մէվատը ատքէրիյէ իլէ ուզրաչըպ տուրուր իտինիզ, իտտի սիւալ իտէճէկիմ չէյէ սիզտէն էյի ճէվապ վէրէճէք ատէմ պուլունամազ. էյ չիմտի սէօյլէյինիզ պու մուհարէպէտէ Ֆրանսա՞ մը զալէպէ իտէճէք, Բրուսիա մը տէտի մատամ տը Կրօպէն։

— Պունա ճէվապէն միւսիւ տը Կրօպէն, Բրուսիա աէվլէթի զալէպէ իտէճէք տիր ատի։

Տէվամի.

տիւնեատա կէլմիշ օլուպ, հիւքիւմատարլար իլէ վէզիր վ իւզէրա, վէքիլ միւքէլա, ադիլ իւդէլա վէ ճահիլ ճիւհէլա քէաֆիֆէթէն խաբիբայինէ եիւղ սիւրէրէք, հուզուրը տէհէթ նուշուրու ալիէրինտէ, կէօզլէրին զէմինէ վէ զուլաղտարընը ատամիրի հաշմէթմէապէրինէ տիքիպ տաքիթ ու սամիթ տուրուրլար ըմըշ։

Պու զաթ, պունճա հաշմէթ ու տարաթ իչինտէ միւսթաղրադ օլատուզու հալտէ, պունունա դանի օլմայըպ վէ ճիհանընֆանի օլատուզունուտալա խաթրընա կէթիրմէյիպ շունուն պունուն հադ ու հուգուգունու իղթիսատլէ դալդըշարդատան սօղրա, ֆագիր ու սէֆիլ պիր քիմսէնին ատա ու էճատաընտան միրաս դալմըշ, վէ սէնէլերճէ բուհու կիպի սէվմիշ վէ հըֆզ էթմիշ օլատուզու պիր "թէք էլնաս թաշընա կէօզ տիքիպ անը տա զատպ էթմէյէ դալդըշը։ (Պադ քի ինսանընն թատիսաթը նէ դատար թամտի տիր, հըրսը թամտինատա հէր ատալէթի ունութատուրատուզունատան տըր քի, թամտքեարընը մահացու եանի ամֆ օլունմադ կիւնահլարընն սը բատանա դօնուրմուշ սուր։)

Պիչարէ ֆագիր շու հադ սըզլըղատան սօղայը ադլար սըզլար, ֆէրեատ ու ֆիղանա պաշլար, միւշարիլէյէին աեաղընա դատանընպ կէօզ եաշլէրի իլէ եընդար, էլլէրինի պուս էտէրէք, պատատընատան դալմըշ օլանշու "թէք պէրկիւզարատէն" քէնտինի մահրում պըրադմամատը իչիւն բահմ, մէրհամէթ վէ շէֆգատ թալէպ էյլեր սէտ, պունարընն հիչ պիրի քեար էթմէյիպ, օլ զաթ խատատասընատան դըլ փայը սատմադ, իլլա կէօղիւ էրմատտա դալբպ տէհէթմիզ պիր սէտա իլէ շէօյլէ սէօյլեր։

"Էրմասը վերէճէք սին, եօղսա խըշմ ու զազապընա կէլիպ, փէրիշան օլուրսուն։"

Վէ եալընընպ պունունա դանաթ էթմէյիպ հուզուրունատան տախի պէտ տուպատը օղուեարադ դօվար։

Պիչարէ ֆագիր միքէտտէր իլ հալ վէ մէճբուհիլ պալ օլարադ, պաշլար ասիմանէ տօղլու նօհուտ տանէսի կիպի եաշլար տէօքէրէք ահը սէրատ չէքմէյէ։ Ֆագիրին իսէ ահ ու ֆիղանը Հադդն հուզուրունա սիւրաթէ չըգարդընատան, արատընատան պիր վաղթի կէչէր կէչմէպ աղ ֆաղիրին պիր թէք էլնաս թաշընա կէօզ տիքմիշ օլան օլ զէնկին զաթ ֆէլէյին ճիլվէսինէ օղրայըպ հէր շէյինի ղայպ էտէրէք, փէրիշանիյէթէ վէ ամմէնին պէտ տուատընա մաղֆար օլուր։

Իշթէ, աղիլիմ, կէօրտիւն մի՞ ասըլ բանադրեալ պիր զաթը, ասըլ աֆարօզ լանմըշ տէյի պունա տէրլեր։

Պու հիքմէտէյի էսկի թարիխլերին պիրինտէ օգուտմուշ իսէմ տէ, հանկըսընատա օլտուզունու էյիճէ տէր խաթը էտէմէյօրում։

Սէյեահ.

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՃԷ

Վիէննա 26 յունիս.

Բում էլի էսհամը	76,80
Աւսթրօ Օթօման պանդա	139,50
Գրէտի Աւսթրօ Թիւրք	123,50
Անկլօ Պանք	325,25
Աճիօ	109,75

Վիէննա 26 յունիս,

Հալիլ Շէրիֆ բաշա հաղրէթլէրի էլան Վիէննատա օլուպ, փարիսէ կիթմէմիշ տիր։

Տիւնբի կիւն Տեվլէթը սալեյ թէ. պատարտը Ֆիւլիս Հիւմայունատն էէվմի սէնէվ իտինին ղեյնէթինի խատսէթէն դուտտատը շէրիֆ թադտիրէ լիճրա կելէտիրէր։

Բէթէրսպուրգ 26 յունիս։

Զէքլերին Պուսիաեա հիճրէթ կելէմէլերի իմբէրատօր թարաֆընտան սատր օլան պիր ֆէրման իլէ մէն օլունմադտա տըր։

Փարիս 26 յունիս.

Եէնի խաթիդրաղ բէք ղեյատէ արանը ընդադտա տըր։

Միլլէթ մէճլիսինտէ վերիի իւշէրինէ թէքրար միւճատէլէյ պաշլանը լար։

Թէհէրան 25 յունիս.

Իրան մէճլիսինէ իտխալ իտիլէճէք եէնի նիզամաթըն իւզէրինէ միւշավէրէ վէ միւճատէլէ իթմէք իչին Իրան սատրազամը Միրզա Հիւսէյին խան հաղրէթլէրինին թահթը ընդատէթինատ մէմուրինի քիրանտէն իսպարէթ օլան պիր մէճլիս ադտ օլունտու։ Սատրազամ հաղրէթլերի միէսիր պիր նութգ երատ կելէտիքտէն սօղրա, մէճլիս ադալարը հիքմէթին իթթիխաղ իտէճէյի մեսլէքի իւզերինէ սերպէսթճէ պէյանը էֆքեար կելէմէլերի իչին ատլանտան տիշարը չըգտը։ Մալիյէ նազիրը պու էնտատ այաղա գըյամ պիրլէ նիզամաթը մէղքիւրէ կէչէք մէմլէքէթէ վէ կերէք մէզհէպլի մուզայիր օլաճաղընատան պահպէ չու էֆքեարա դարշը կելի։ Լաքին Շահ հաղրէթլերինին եէյնի իլէ սատրազամ միսթէշարը միմայիլէյհին էֆքեարընա դարշը կելիպ Միրզա Հիւսէյին խան հաղրէթլերինին իրայէ կելէտիկի բրօկրամը թատահուպ կելէտիրլեր։

Պու խուսուսատա մէճլիսատէ թարաֆէյն մէյանէսինտէ խայլըճա, շիտատէլի միւճատէլէ ճէրէյանընատան սօղրա նիհայէթ ճիւմլէթէն Սատրազամընն պէյան կելէտի էֆքեարը դասուլ օլունտու. օլ էնտատէ միւշարէյհ տախի սալօնատան մէճլիսէ կելերէք ճիւմլէ թարաֆընտան թահսին ալամէթլերի իզհար օլունտու։

Իշպու եէնի թանզիմաթընն մէվզուի իճրայէ դօնմասը իչիւն եաղընը Շահ հաղրէթլերի թարաֆընտան թատիղինէ տայիր սատրը օլունաճադ ֆէրմանընա միւնթազըր օլունմադտա տըր։

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

1872 ցունիս 15.

Լիրայի Օսմ. 100 զրշ. հիսապը իլէ.

Ինկիլիզ լիրասը	109— 6 փր.
Ֆրանսըզ ալթունու . . .	87— 6 »
Բօլ	89— 8 »
Գրըմից ալթունու	51—18 »
Պէյազ Մէճիտիյէ (Ֆարդը) .	1—32 »
Պէշլիք վէ մէթալիք (Ֆարդը)	105—14 »
Պազըր	120—— »

Գուլբէն սպօնթասու եիւզտէ

ԴԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ցուն. 14	Ամշամ գաբանտը . .	59- 6
» 15	Սապահ աչքլը . .	59- 3
» »	Սաաթ 4	59- 3

1865	խթիգրաղը գուր. չէքիրմէ	364- 50
1863	» » »	354- —
1869	»	313- —
Սօսիէթէ ժէնէրալ		12- 24
Գրէտի » գուբ. քէսիք .		16- 7
Շրմինտրֆէր սէհիմ		173- —
Սօսիէթէ Աւսթրօ Թիւրք		11. 10

Թրամվայ 1300.

Սթանպուլ պանդասը ադսիօնլարը 1 . 60.

ՄԷԾՄՈՒԱՑՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Զաղմաղճլար եօգուչունտա Պէօյիւք Եէնի խանըն իթթիսալինտէ Ն. 31 Նիւմիւշկէրտան վէ գումբանեանըն մաղազասընտա սաթըլըր։

1 Աղըր քիրէճսիզ մատամբօլ վէ խասսալար հէր էնտէն։

2 Տէօրթ էնտաղէ էնինէ դատար չարշաֆլըգլար։

3 Աղըր ամէրիդա տիմիլէրի։

4 Աղըր բաթխթա կէօմիէքլիք։

5 Աղըր մէրմէր սավաշպուր։

6 Ղայէթ աղըր ամէրիդան պէղլէրի։

7 Տէօրթ էնտաղէ էնինէ դատար քէթէն չարշաֆլըգլար։

8 Քէթէն կէօմիէքլիքլէր։

9 Քէթէն մէնտիլլէր։

Բազարլըգ եօգ, պիր թօքտան էքսիք սաթըլմադ, մէճիտիյէ 21 ղուրուշտան ալընըր, 10 թօքտան զիյատէ ալանա 0/0 10 4 սգոնթօսու վար տըր։

Ալէա վէ խալիս Գըպրըս դումանտարիա չարապը, օն պէշ սէնէլիքտէն օթուզ սէնէլիյինէ գատար էսկի օլարադ, քէյֆիսիզլիքտէն դալդան զայրֆլարա դուվվէթ, վէ միտէյի տիւզէլթիպ, թատամը հազվ իթթիրիր, վէ իչտան աչար օլտուղունտան, ալէա պիր մուալիճէ օլտուղու ամմէյէ մալիւմ տիւր։

Մէղբիւր չարապ Մ. Վիչէնցօ Ծանէնին Պէյօղլունտա 77 Ն. էճզանը տիւքքանընտա, քէզալիք քէօրիւ պաչընտա Ն. 7 վէ 8 էճզա մաղազալարընտա սաթըլմակտա տըր։

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՆԴԵՐՁ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՄԲ

Գրեց, Հ. Վարդան Վ. Ըստկարեան.

Քիթապը մէղբիւր, նասը լ քի սէրնամէսինէն տախի մալիւմ տիւր, քիլիսէ թէվարիխինէ հավի օլուպ հէր Խրիսթիյան իչին օգուտնամաը էլէմ խաուկինտէն, մէքեաթիպի ալիյէտէ տախի դապիլի թէտրիս օլունտուղունտան, վիէննատա թապ ունէշը օլունմուշ վէ քիթապճըլարտա սաթըլմադտա տըր։

ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ՄԱՆՐԱՎԵՊՆԵՐ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ

Հաւաքեց եւ յօրինեց Տ. Լ.

Ազգն Հայ գրավաճառաց քով կը գտնուի, նաեւ կամուրջի գլխի պարագան գինն է 4 ղրշ։

Կեդրոնատեղին է Գ. Ս. Ֆրէնկեանի գրատունը Մէրճան փողոց թ. 67.

ՆՊԻԿՏԵՏԵԱՑ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԻ

ԱՌԱՆՑ ԲԱՐՈՅԱԿԱՆՔ

Թարգմանեց.

Հ. Բառնաբաս Վ. Եսայեան.

ՎԵՆԵՏԻԿ Ս. ՂԱԶԱՐ

Եպիկտետոս փիլիսոփային իմաստասիրութեանը բովանդակութիւն կրնայ համարուիլ այս չքնաղ գրքոյկը, որուն մէջի առածներէն շատը կարծես թէ քրիստոնէի մը գրչէն ելած են եւ մեծ պատիւ կ'ընեն հեթանոս փիլիսոփային։ Հայերէն գրաբար թարգմանութիւնն ալ իւր պարզ եւ ընտիր ոճովը աւելի ախորժելի կ'ընէ սոյն գրքուկին ընթերցումը։ Կը գտնուի ամէն գրավաճառաց քով։ Գին 1 ֆր. 75 սան։

ՍԱՀԻՊ ՄԷՍՈՒԼՈՒ Ղ.ԱԶԷԹԱ

ՑՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ

ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ

ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱԱ ԱԼԷՔԵԱՆ

ԱՄԷՐԻԿԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ Վէ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՕԹԱՆՊՕԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻՄԷՐՕ 16

Կէրէք մէղբիւր մաղազատա այրըճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւչատ վէ թախսիսի իլէ թազէլէսի վէ էհվէնլիքի ճէհէթլէ մուշթէրիլէրինի խօշնուտ իտէճէք սուրէթատէ հէր նէվլի էճզալար սաթըլմադտա վէ կէրէք Կօսդատա 111 Նիւմէրօլու էճզահատէ հէր նէվլի էճզալար սաթըլմադտա վէ կէրէք բէրէքէթէ, վէ կէրէք եէքիւն օլարադ, հէմ պահանա էհվէն, վէ հէմ ռալա հիյլէսիզ օլմադ չարթը իլէ, աթխէքի էճզալար ֆիրուխթ օլունմադտա տըր։

Զէլիկ չուրուպլարը էնայի թիւրլիւսիւ, քէզալիք չէլիք չարապլարը, պալըգ եաղլարը, չիգօլթալար, իքսիրլէր, մատէն սուլարը, գընագընա չարապլարը քեաֆիֆէսի չէլիք օլմադ դավլիյլէ. միտէյէ դուվվէթ վէրիճի Գաղաս դահվէսի, ալա չիֆէսի չէլիք օլմադ դավլիյլէ. մի